

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное учреждение  
высшего профессионального образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Палеография и каллиграфия арабского письма БЗ.ДВ.7

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

**Автор(ы):**

Кузьмина Х.Х.

**Рецензент(ы):**

Исхакова А.Р.

### **СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий(ая) кафедрой: Харисов Ф. Ф.

Протокол заседания кафедры No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и культуры имени Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No \_\_\_ от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г

Регистрационный No 90237216

Казань

2016

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Кузьмина Х.Х. кафедра татарского языкознания отделение татарской филологии и культуры им.Г.Тукая ,  
Khalisa.Kuzmina@kpfu.ru

### 1. Цели освоения дисциплины

Целью курса "Палеография и каллиграфия арабского письма" является получение студентами знаний об основах арабской каллиграфии, его стилях, усвоение ими знаний и навыков, позволяющих определять и узнавать стили каллиграфического письма и свободно воспроизводить их пером. Курс по каллиграфии ставит своими задачами обучение студентов "технике" владения пером, методике написания различных каллиграфических стилей, исполнения тугр, а также увлечение студента искусством красивого письма. Высшей целью курса можно назвать воспитание человека, способного видеть и чувствовать красоту, способного эмоционально на нее откликнуться.

### 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " БЗ.ДВ.7 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Федеральный государственный образовательный стандарт по направлению подготовки "Филология" (бакалавриат) предусматривает изучение дисциплины в составе профессионального цикла, его базовой части, модуля 1. "Филология (Прикладная филология (Татарский язык и литература, арабский язык)) очное бакалавр 2012 г.". Дисциплина занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение истории основного языка и литературы. Изучение данного курса должно предшествовать основательному овладению такими предметами учебного плана подготовки филологов, как введение в тюркскую филологию, историческая грамматика, диалектология, история татарской литературы. Кроме того, необходима теоретическая и практическая подготовка в области татарского языка.

### 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления, способен к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения ;
ОК-9 (общекультурные компетенции)	использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач ;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	быть готовым к разработке и реализации социальных технологий, учитывающих особенности современного сочетания глобального, национального и регионального, специфику социокультурного развития общества ;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	быть способным обеспечивать высокий уровень социальной культуры технологий социальной защиты слабых слоев населения, медико-социальной поддержки, благополучия граждан ;
ПК-5 (профессиональные компетенции)	быть способным к созданию социально и психологически благоприятной среды в социальных организациях и службах;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-14 (профессиональные компетенции)	владеть способностью анализа специфики социокультурного пространства, инфраструктуры обеспечения социального благополучия представителей различных общественных групп
ПК-7 (профессиональные компетенции)	быть готовым решать проблемы клиента путем привлечения соответствующих специалистов, мобилизации собственных сил, физических, психических и социальных ресурсов клиента ;
ПК-8 (профессиональные компетенции)	быть готовым к предупреждению и профилактике личной профессиональной деформации, профессиональной усталости, профессионального ?выгорания? ;

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Студенты, завершившие изучение данной дисциплины, должны:

- знать особенности функционирования арабского алфавита; позиции графем и употребление диакритических знаков;
- историю развития письменности на арабской графике.
- историю становления и развития каллиграфических почерков;
- ориентироваться в письменных памятниках старотатарского языка и его разновидностях;
- 

2. должен уметь:

- уметь читать и транскрибировать рукописные тексты.
- приобрести навыки арабского письма;
- уметь писать каллиграфическим почерком.

3. должен владеть:

- владеть навыками арабского письма;
- знаниями по истории арабской каллиграфии;
- способность владения пером;
- готовность воспроизводить арабские тексты;
- давать информацию об истории становления и развития арабской палеографии и каллиграфии.
- пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;
- излагать устно и письменно свои выводы и наблюдения по вопросам истории татарского языка; создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текстов);
- применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

#### 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

#### 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Кереш лекция.	7	1	0	2	0	домашнее задание
2.	Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.	7	2	0	2	0	домашнее задание
3.	Тема 3. Каллиграфия сәнгатенең гамәли нигезләре.	7	3-4	0	4	0	домашнее задание
4.	Тема 4. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.	7	5-6	0	4	0	домашнее задание
5.	Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.	7	7-10	0	8	0	домашнее задание
6.	Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.	7	11	0	2	0	домашнее задание
7.	Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенең аерым жанры буларак тугра.	7	12-14	0	6	0	контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			0	28	0	

#### 4.2 Содержание дисциплины

##### Тема 1. Кереш лекция.

##### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Каллиграфия турында төшенчә бирү. Палеография һәм гарәп язуының төрләре. ?Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе? курсының өйрәнү объекты һәм максатлары.

##### Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.

##### *практическое занятие (2 часа(ов)):*

Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны. Гарәп хәрефләренең фәлсәфи асылы. Танылган хаттатлар һәм аларның палеографиягә багышланган хезмәтләре.

### **Тема 3. Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре. Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары (тарихи күзаллау). Каләм һәм кара ясау серләре.

### **Тема 4. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.**

**практическое занятие (4 часа(ов)):**

Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр. Хаттатларга һәм аларның шәкертләренә мөнәсәбәт.

### **Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.**

**практическое занятие (8 часа(ов)):**

Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе. Яңа стильләр барлыкка килүнең алшартлары һәм ысуллары. Күфи стиле һәм аның төрләре. Күфи стилинең язу үзенчәлекләре төрләре, кулланылыш даирәсе. Сөлс, жәли сөлс, ижазәт, мөхаккак, рәйхани. Әбугали Ибн Мокла һәм Ибн Бавваб ижазлары. Нәсх стиле һәм аның төрләре. ?Классик алтылык? турында белешмә. Дивани, жәли дивани стильләре. Уйлап табучылары. Тәүкигъ, рикагъ, тәгълик, нәстәгъликъ стильләре. Язудагы уртаклык һәм үзенчәлекләре. Миргали Тәбризи ижазы.

### **Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.**

**практическое занятие (2 часа(ов)):**

Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы. Рәсәйдә һәм Татарстанда каллиграфия сәнгатенәң бүгенге көндә торышы. Шәмаил ? татарларга гына хас каллиграфия сәнгате. Каллиграфия сәнгате формалашуында Казан дәүләт университетының роле. Казан - профессиональ шәмаил сәнгате үзәге. Татар халкының хаттатлары.

### **Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенәң аерым жанры буларак тугра.**

**практическое занятие (6 часа(ов)):**

Гарәби каллиграфия сәнгатенәң аерым жанры буларак тугра һәм аның тарихы. Гарәп язуының чиксез мөмкинлекләрен чагылдырган тугралар ? шәхси герблар, китап экслибрисларының 90 нчы еллар башында яңадан кулланыла башлавы. Бу эштә танылган хаттат Нәжип Нәккашның күпкырлы эшчәнлеге. Хәзерге заман туграларының тышкы рәвешә тулысынча рәссам фантазиясенә бәйле булуы.

## **4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)**

<b>N</b>	<b>Раздел Дисциплины</b>	<b>Семестр</b>	<b>Неделя семестра</b>	<b>Виды самостоятельной работы студентов</b>	<b>Трудоемкость (в часах)</b>	<b>Формы контроля самостоятельной работы</b>
1.	Тема 1. Кереш лекция.	7	1	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
2.	Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.	7	2	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
3.	Тема 3. Каллиграфия сәнгатенәң гамәли нигезләре.	7	3-4	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание
4.	Тема 4. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.	7	5-6	подготовка домашнего задания	8	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.	7	7-10	подготовка домашнего задания	12	домашнее задание
6.	Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.	7	11	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
7.	Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенең аерым жанры буларак тугра.	7	12-14	подготовка к контрольной работе	4	контрольная работа
	Итого				44	

### 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Технические средства (презентационное оборудование), необходимые для проведения практических занятий:

1. Мультимедийный компьютер (ноутбук)
2. Мультимедийный видеопроектор и презентационный экран.
3. Средства телекоммуникации (выход в Интернет).

### 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

#### Тема 1. Кереш лекция.

домашнее задание , примерные вопросы:

Конспектлаштырырга: Истрин В.А. Возникновение и развитие письма / В.А. Истрин. ? М.: Изд-во ?Наука?, 1965. ? С. 323-330.

#### Тема 2. Гарәп алфавитының язу тарихындагы урыны.

домашнее задание , примерные вопросы:

Гарәп әлифбасы хәрефләренең язылышын кабатлап килергә.

#### Тема 3. Каллиграфия сәнгатенең гамәли нигезләре.

домашнее задание , примерные вопросы:

Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары (тарихи күзаллау). Каләм һәм кара белән язу үрнәкләрен булдыру.

#### Тема 4. Язу сәнгатенә өйрәнү: борынгыдан бүгенгегә кадәр.

домашнее задание , примерные вопросы:

Күнегүләр эшләү: Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе: татар филологиясе һәм тарихы факултеты студентлары өчен уку-укыту методик кулланмасы. Төзүчесе: Ә.Р. Исламова. - Казан, 2009. -31-56 б.

#### Тема 5. Гарәп язуының стильләр мәсьәләсе.

домашнее задание , примерные вопросы:

Куфи, нәсех, сөлс, дивани һ.б. стиль үрнәкләрен ясау. Күнегүләр эшләү. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе: татар филологиясе һәм тарихы факултеты студентлары өчен уку-укыту методик кулланмасы. Төзүчесе: Ә.Р. Исламова. - Казан, 2009. -31-56 б.

## **Тема 6. Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясенең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.**

домашнее задание , примерные вопросы:

Кулъязмалар белән танышу. Кулъязмаларны уку һәм күчереп язу

## **Тема 7. Гарәби каллиграфия сәнгатенең аерым жанры буларак тугра.**

контрольная работа , примерные вопросы:

Һәр студент үз нәселенең туграсын ясап килә

## **Тема . Итоговая форма контроля**

Примерные вопросы к зачету:

Зачет өчен сораулар

1. "Гарәп язуы палеографиясе һәм каллиграфиясе" курсының өйрәнү объекты нәрсә?
2. Күфи стиле турында сөйләгез.
3. Нәсх стиле турында сөйләгез.
4. Сөлс стиле турында сөйләгез.
5. Дивани стиле турында сөйләгез.
6. Тәгъликъ стиле турында сөйләгез.
7. Классик алтылык стилләре.
8. Каллиграфия сәнгате кайчан барлыкка килә.
9. Гарәп язуы тарихын сөйләгез.
10. Урта гасырларда хаттатлык һөнәренә ничек өйрәткәннәр.
11. Көнчыгыш һәм көнбатыш илләре каллиграфияләре арасында аерма нәрсәдә.
12. Шәмаил турында сөйләгез.
13. Тугра турында сөйләгез.
14. Хаттатларның язу кораллары һәм материаллары турында сөйләгез.
15. Әбугали ибн Мукла ижаты.
16. Ибн Бавваб ижаты.
17. Миргали Тәбризи ижаты.
18. Йәкүт әл-Мөстәгъсими ижаты.
19. Хаттат Нәжип Нәккаш ижаты.
20. Хаттат Мөхәммәдгали Мөхмүдов ижаты.
21. Татар рәссамы Бакый Урманче ижаты.
22. Солтангали Мөшәәди ижаты. Аның "Хаттатлар турында трактаты".
23. Урта гасырларда ижат ителгән хаттатларга багышланган трактатлар турында сөйләгез.
24. Гарәп язуының фәлсәфи асылын аңлатыгыз.
25. Бүгенге көндә каллиграфия сәнгатенең торышы турында сөйләгез.
26. Казый Әхмәднең "Каллиграфлар һәм рәссамнар турында трактаты".
27. Каллиграфик стилләренең иске татар язма истәлекләрендә кулланылышы.
28. Көнчыгыш илләрдә көгазьне эшкөртү ысуллары.

### **7.1. Основная литература:**

Яфия Юсиф Джамиль, Мокрушина А.А. Арабский язык: Багдатский диалект. - СПб.: КАРО, 2012. - 232 с. <http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6743>

Никуличева, Д. Б. Как найти свой путь к иностранным языкам. Лингвистические и психологические стратегии полиглотов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д. Б. Никуличева. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 304 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=406424>



История русского языка: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320  
<http://znanium.com/bookread.php?book=320757>

## 7.2. Дополнительная литература:

Арабский язык : учебное пособие : [для студентов, обучающихся на экономических специальностях, и преподавателей высших технических учебных заведений] / И.Д. Муталапов ; Федер. агентство по образованию Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Каз. гос. технол. ун-т" .? Казань : КГТУ, 2010 .? 116, [1] с.

## 7.3. Интернет-ресурсы:

образовательный сайт - [www.edu.ru/modules.php](http://www.edu.ru/modules.php)

интернет-библиотека - [znanium.com](http://znanium.com)

интернет-библиотека - [bibliorossica.com](http://bibliorossica.com)

образовательный сайт - [www.edu.ru](http://www.edu.ru)

образовательный сайт - <http://www.philol.msu.ru>

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Палеография и каллиграфия арабского письма" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Материалы для письма: перо, краска, бумага.

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов с использованием авторского электронного учебника по курсу необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Реализация учебной программы должна обеспечиваться доступом каждого студента к информационным ресурсам - институтскому библиотечному фонду и сетевым ресурсам Интернет.

Необходимы учебники советского времени.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология (Татарский язык и литература, информационные технологии) .

Автор(ы):

Кузьмина Х.Х. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Рецензент(ы):

Исхакова А.Р. \_\_\_\_\_

"\_\_" \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.